



دوق دو قلارانس

آلای ایله پرنس (بلوخر دو واهلاستاد) اسمیله موسوم
بروسیا هوسار آلایک فخری میر آلای ایدی.
مشار الیه وفاتی عموم انکله تره ایله برابر دول
متحابه تائرات عظیمی موجب اولشد.

آلای

الواح معمرانه

۱۰
احسان

محبت! آه بولکه! قلوب مختلفه بشریه ده احتسا.
سات عقیقه پیدا ایدر. آتایلکر قلوب بشریه مخصوصدر
ظن اولتاسین: محبت، بتون کسانای احاطه ایدیور.
کونشک الیه خطوط شعاعیه سیله قانادلری یالیزلانان
کلیک، برمنگه بی سو بیور. سحرک جشیمان ستاویستدن

سورس) نامنده کی حیوانک طولی ۲۴ مترو
قدردر. بو مقدارلر براز کو چولتسه بیله
بو حیوانک شمسی به قدر قاره اوزرنده
یاشایان حیوانلرک اک بویوکی اولدینغنی ادعا
ایده بیلیر. ارباب فک دقت وحیرتی جلب
ایدن (دورفور) فیلی ۷ مترو، (مه غایوم)
نامنده کی حیوان ۵۰۵ مترو (ماسئودونت،
ده. سانسان) تقریباً ۴ مترو طولنده.
ایکنجی رسم — آرقه سی اوزرنده
بویوک کیمکری بولندینغه مینی (سته غو -
سورس) نامیله موسوم اولان حیوانی
کوستر مکده درکه قوروغی قوتلی فقرات
شوکی نی حاملدر. حیوانات موجوده دن هیچ
بری بو بایده بر فکر ویره مز. بو حیوانک
قفا سی ده جسدینه نسبتله کوچو کدر.
کرک (بروتوسورس)، کرک (سته
غوسورس) (زوراسیق) دورینک اواخرنده
یاشایان حیواناندر.

(ما بعد وار)

ترانجیم حیوانک

حشتلو انکله تره قرالیمسی حضرتلرینک حفیدی
وغضاملو پرنس دوغال حضرتلرینک بویوک خدومی
دوق دو (قلارانس) مبتلی اولدینی ذات الرنه خسته لغندن
متأثراً شهر رومینک ایکنجی بجه سبه کونی ۲۸ یاشنده
اولدینی حالده ترک عالم حیات ایتشد.

متوفای مشار الیه ۱۸۶۴ سنه سی کانون تاینسک
۸ نجی کونی (ویندسور) جوارنده کان (فروغورلوجه) ده
تولد ایتشد.

فخری حقوق مأذونلرندن اولدینی کچی پدرینک
نامنه منسوب اولان هوسار آلایک میر آلای ویرنس
(آبرو یقتور غارلس) نامنده کی بومای سواری دردنجی



كلارك پنه یا ناقربنه طاملايان زاله لر، سودالی نسیه قارشى ترمه ور. بتون اشیاك خواب سكوتنه طالديني كچه يارب لرنده، احساسات عاشقانه ي بردست معنوی ايله خفيف خفيف اوقشايان ظلام سكوت آلود ايجنده چاليرك آراسنه اختفا ايدن بللك فضايه طوغرو اوزانان نعمات عاشقانه سی نيچون؟ كوچوك، سپاه كوزلرنده، مینی مینی قلبنده برنشانه محبت يوقی؟ باغچه باق! چيچك نيچون آچيلور؟ بهارك عاشق كونش دگيدر؟ بروحشی آرسلان محبتی حس اتمه يورمی؟ بر قيرلانچك قانادرلی آلتنده كزله ديكي يوانك شنلكی اولان سوغلی ياورورلر بر محبت كمراتی كوستر مزلرمی؟ حيوانات وحشیده بيله موجود اولان بو حس لطيف معنويدين محروم اولان، كوزل كوزلره، لطيف تبسمله، مؤثر صداره قارشى متأثر اولمايان برانسان تصور اولنه بيليرمی؟ سينه سی ياوروجنه باين ايتمش بر مادر، ياوروجنك تبسملرينه عاشق اولمش بر پدر، خلوق برزوج، ناموسلو برزوجه محبتك اسیری اولمازلمی؟ كنج قادينك روحليره امتراج ايدن بر تائر معنوی، كنديلرني بتون بدايع طبيعته قارشى مختلف محبتله مخلص ايدر. بونلر، رنكلرندين طولاني چچككاری، سودالوندين ناشی كلككاری، بركون بر عالمك مشعله سعادت اينايديرمق ايجون والده اولمق استعدادنده بولندقلری حسييله چوجوقلری سورلر.

كلارك پنه باشلايه لي برسنه ياقلاشمش اولديفتدن امتحانه برايكي كون قالمشدى. زهرا — سورولان سؤالره جواب ووردېكي حالد — ايكي مكافه نائل اوله جدی: بوايكي مكافاتی [اوينجانی]. مربه سيله برابر چارشى به كندېكي كونی كورمشدی. بونلردن رى، قيو بر جق صارى صاچلي، اوزون صارى كيريسكلى، مانی كوزلو، پنه فيستائلی بر قيز ايدی كه قورولديني وقت، هم سس چقاربر، هم — برشيئي تصديق ايدسيورمش كي — باشي سالار، همده براليه كو كسنه طاقلان ميني ميني بر ساعتی چقاروب آچهرق قارشينده كنه كوستردی. زهرا بوكا حيران اولمشدى. ديكری، اك كوزل، اك يارلاق رنكلرك مرآت اعطافي اولان سهرك، شفقك، طلوعك، غروبك، بولوطلرك اك سودالی، اك شاعرانه الواتی قانادرلرنده، باشنده، قوروغنده كوسترن برطاوس ايدی كه صاغ قانادی آلتنده كي ماكنه تحريك ايديلديكي زمان ايكي طرفنی مشول نگاه ايدرك بر عظمت واحتشام ايله بوروردی. زهرا بو طاوسك بورويشني كوردېكي زمان كنديسني شاشيروب سونجندن چيريششدى. ايشته امتحانده زهرايه ويريله جك مكافات بونلر ايدی.

يك انساننده، تيزه زمانلرنده بتون درسلرني ازبرله يور، رؤيسانده ساعتی بېكي، يوروين طواسی كورويوردی.

ايلك بهارك ديدار متبسمی عرض ايدن نيساك كنج قيزلرك خنده لری قدر لطافتی اولان بر صباحنده بخيره آلتنده كي ليلاق داللری آراسنده ترم ايدن بر قوش كوچوك قازبولاسنده — ملكلرك مخصوص بر تبسم ايله — اويويان زهرايی اويانديردي. بوكون امتحان وار! بوكون ايكي مكافات آله جق! صاچلرني كوچوك طاراغيله قورو قورويه طارادی؛ يوزني بيقادى. بلنه قوشاغنی صاردی. قوللری، باچاقلری — چيلاقدی. سپاه بوينلرني كیدی. اوقوديني درسلری، وبره چكي جوا بلری، برده ساعتی قيز ايله بوروين طاوسی دوشونمكدن متحصل برخطان وهيجان معصومانه مغلوب اوله لرق مطالعه خانه عدايتكاری مزين براوطيه كيردی. اوستی قطيفه، اطرافي يك كوزل

كلارك پنه یا ناقربنه طاملايان زاله لر، سودالی نسیه قارشى ترمه ور. بتون اشیاك خواب سكوتنه طالديني كچه يارب لرنده، احساسات عاشقانه ي بردست معنوی ايله خفيف خفيف اوقشايان ظلام سكوت آلود ايجنده چاليرك آراسنه اختفا ايدن بللك فضايه طوغرو اوزانان نعمات عاشقانه سی نيچون؟ كوچوك، سپاه كوزلرنده، مینی مینی قلبنده برنشانه محبت يوقی؟ باغچه باق! چيچك نيچون آچيلور؟ بهارك عاشق كونش دگيدر؟ بروحشی آرسلان محبتی حس اتمه يورمی؟ بر قيرلانچك قانادرلی آلتنده كزله ديكي يوانك شنلكی اولان سوغلی ياورورلر بر محبت كمراتی كوستر مزلرمی؟ حيوانات وحشیده بيله موجود اولان بو حس لطيف معنويدين محروم اولان، كوزل كوزلره، لطيف تبسمله، مؤثر صداره قارشى متأثر اولمايان برانسان تصور اولنه بيليرمی؟ سينه سی ياوروجنه باين ايتمش بر مادر، ياوروجنك تبسملرينه عاشق اولمش بر پدر، خلوق برزوج، ناموسلو برزوجه محبتك اسیری اولمازلمی؟ كنج قادينك روحليره امتراج ايدن بر تائر معنوی، كنديلرني بتون بدايع طبيعته قارشى مختلف محبتله مخلص ايدر. بونلر، رنكلرندين طولاني چچككاری، سودالوندين ناشی كلككاری، بركون بر عالمك مشعله سعادت اينايديرمق ايجون والده اولمق استعدادنده بولندقلری حسييله چوجوقلری سورلر.

كلارك پنه یا ناقربنه طاملايان زاله لر، سودالی نسیه قارشى ترمه ور. بتون اشیاك خواب سكوتنه طالديني كچه يارب لرنده، احساسات عاشقانه ي بردست معنوی ايله خفيف خفيف اوقشايان ظلام سكوت آلود ايجنده چاليرك آراسنه اختفا ايدن بللك فضايه طوغرو اوزانان نعمات عاشقانه سی نيچون؟ كوچوك، سپاه كوزلرنده، مینی مینی قلبنده برنشانه محبت يوقی؟ باغچه باق! چيچك نيچون آچيلور؟ بهارك عاشق كونش دگيدر؟ بروحشی آرسلان محبتی حس اتمه يورمی؟ بر قيرلانچك قانادرلی آلتنده كزله ديكي يوانك شنلكی اولان سوغلی ياورورلر بر محبت كمراتی كوستر مزلرمی؟ حيوانات وحشیده بيله موجود اولان بو حس لطيف معنويدين محروم اولان، كوزل كوزلره، لطيف تبسمله، مؤثر صداره قارشى متأثر اولمايان برانسان تصور اولنه بيليرمی؟ سينه سی ياوروجنه باين ايتمش بر مادر، ياوروجنك تبسملرينه عاشق اولمش بر پدر، خلوق برزوج، ناموسلو برزوجه محبتك اسیری اولمازلمی؟ كنج قادينك روحليره امتراج ايدن بر تائر معنوی، كنديلرني بتون بدايع طبيعته قارشى مختلف محبتله مخلص ايدر. بونلر، رنكلرندين طولاني چچككاری، سودالوندين ناشی كلككاری، بركون بر عالمك مشعله سعادت اينايديرمق ايجون والده اولمق استعدادنده بولندقلری حسييله چوجوقلری سورلر.

ایشلش اوزون ساجاقلی بر اسکمه اوسته اوتوردی.
کوچوچوک الدیرنی بری برینک اوسته قودی؛ مریه سنی
بکله یوردی.

بو اوطه نه قدر کوزل ایدی؛ آیاقلر زمینه دوشغش
اولان قیتدار خالی ایچنه کومولدی. کتابخانه عد اولنان
بردولاب بک مزین برصورتده انشا ایدیلشیدی. ینه
اویله نفیس برصورتده انشا ایدیلش بر ماصه نك آئنده
کتابلر، رساله لر قارمه قاریشیق طور یوردی. ژاپونیا نك
یادکار نفیسی اولان بو ماصه نك اوسته قونولان بر
دستیدن ایچنه دالدرنی اوزون یاراقلرینی ایکی طرفه
صارقیتدیرق انتشار ایدن بیاض چیچکلردن بر قاجی ماصه نك
اوسته دوکولمشدی.

زهره کتابی آلدی. ازبرله مکه باشلادی. کوزل
مریبه، کونشک ایلک ضایرینک اوزون و بک طراوتلی
کورون یناقلرینه سایه انداز اولان کیربکلرینه تناس
ایله دیکنی حس ایدتی. کوزلرینی آچدی؛ بریشان، اوزون
صاچلرینی — بر قورده لایله — طویلادی. بو صاچلرک
برقمی، آلتنک برقمی اوردتی. کوزل کوزلرنده بر
شعله مسرت یارلادی. رنگی برغیننک رنگنه بکزمین،
ژالهدن ده صاف اولان ایکی صیره بیاض دیشلرک
خزینه سی بولنان دوداقلرنده بر بسم بلیددی. اوزون
انتاریسینی کیددی. بلنه، — قوشاق برینه — ساده بر
قورده لا صاردی. مطالعه اوطه سنه کیردی. زهره ای
اسکمه اوستده بولدی.

میتخانه — دوشمه سی ایپکدن اولان و بعض تصاویر
ایله منقش بولنان — قولتوق صندالیه سی آلدی. بلنه
باغلادیغی قورده لایک اوچی صاندالیه دن آشای صارقدی.
کوزل الدلرندن برله قولتوغه طایاندی. دیکرینی زهره نك
النده طومقنده اولدینی کتاپک اوسته قودی. زهره یه
طوغرو براز اکیلدی. قلوب متحسسه دک سرار عجبی
اوقشایان کوزل یارماغنی اوکون زهره نك حل ایدمچی
مشکلرلی اشارت ایدن بابک اوسته کتیردی. کتابک
ایکی صیفه سی ایکی تصویر ارانه ایدیبوردی: ساعتلی قیز!

یورون طاموس! زهره نك ذهنی اشغال ایدنلر بونلر
ایدی. مریبه جیدبله دیدی که:

— سوبله باقم، مینی مینی زهره! بوندن صوکره،
آرتق بر آری درس یوق؛ کره چکسک، اکنه چکسک،
او قدر چوق سودبکک چیچکلرک ارقه سندن قوشه جق،
چیچکلری قوباره چکسک، هم ده...
— هم ده اوساعتلی قیزی، اوطاوسی بکا آله چکسکر
دکلی؟...

— اوت! شمدی سوبله باقم: کوچوچوک نوری
صاحلین باغچه نه چون چیچمشدی؟.. هم اورسه نیچون
باقیورسک؟ کوزلرکی قایداه اویله دوشوک.
زهره، کرپکلرینی ایدنلریدی. کوچوچوک دوداقلری
براز آراقی قالدی. جواب ورده مدی.

یازیق!.. ایکی مکافندن محروم!.. زهره اویوبه مایور!
آزاجق کوزلرینی قایلمش اولسه رؤ یاسنده ایکی قیتدار
مکافندن محروم اولدینی کور یور!
معتادنن زیاده اویقوسز قالش اولان بومینی مینی
یوروه صباحه قارشى اضطراب آلود برطالینلغه دوشدی.
بونکله برابر مکافندن محرومیتنه دار اولان رؤیا تکرر
ایدیبوردی. زواللی!...

سحرک مغموم برشعاعی، زهره نك کوچوچوک قاربولاسنی
شفق بولوطلرله ستر ایدن ینه جینلکی تنویر ایدرکن
قانی یاولاش آجیلدی. مریبه، راسملرک یرایه
حافظه سی اوله جق قدر کوچوچوک، نازک، جیلاق آیاقلرله
محترزانه ایکی آدیم آتدی؛ بولسانده، زهره رؤ یاسنده
کوردیکی ساعتلی بکه قارشى قوللرینی آچمشدی. مریبه
او قوللرک آراسنه ماکینه سی یاولشجه قورمش اولدینی
بکی، بیوک ماصه نك اوستده — یئمه کنه سی قوردارق —
طاوسی قوبدی.

زهره خفیف برکوروبلنی ایله کوزلرینی آچدی.
یاناغک ایچنده کندیلسنه باققده اولان مریبه یه طوغرو
قوللرینی اوزاتمق.

— صحیح می؟ بوقسه رؤیایم؟...

«بو حاله نظر آ حشراندن اکثرینک کوزلری هم مقروسقوب، همده تلسقوب خدمتی ایفا ایدوب رأسلرینک یو وارلاق، محیط عینلرینک انجه کنیش اولماسی حسیله برآنده و برنظرده قبّه سمانک هر جهتی کوره بیلرلرکه بر هیئت شناس تبدیل موضع اتمکسزین بوقه نك اتحق نصفی کوره یلکسکده در. بناء علیه اقسامی یکدیگرندن تفریق ایدرک مقروسقوب ايله هر بر پارچه سی آیری آیری نظر حاده تبعدن کچیردیمک نسانک بر پارچه سی اوزرنده کی اقسام صغیریه خلقته نیم آلتندن دهامتنظم کوزلره مالک اولان بو بوجکلرک برآنده کورمه یله جکلری هر حالده امید اولنور.

«مقروسقوب ايله معاینه ایتدیمک ائنده، جیلکمک یاپراقلرینی اوافق قیللری حامل یوکسک پارچه لره، غده لره و بر طاقم مجاری ايله بر جوق اقسامه بولنوب قالمیخه زمردین آسار بر جن طراوت اتقا ايله مستور بولنش اولان بر ساحه حیرتضشایه شبیه بولدم. ذکر ایتدیمک قیللر نباتاته مخصوص بر استقامت و بر میل طبعیده تنو اتمش و بومیانده یکدیگرینه نسبتله دهامیلی ویا ده طوغرولری و او جملری چتالیلری ده بولندقدن فضله بر طاقلرینک امچلری عادتاً بوروکچی بوش اولوب تپلرنده کی دلیکلردن بر نوع مانع افراز ايله مکده ایدیلر.

«دیگر نوع نباتلر اوزرنده ایسه بوقیللر ايله اوافق قانالار اشکال مختلفه و درلو درلو رنگرده کورولسکه برابر محتوی اولدقلری مایعارکده رنگ و اوصاف سازمه جه فرقی اولدقلری کورولور، حتی غده لردن بعضلرینکده مقروسقوب آلتنده اوافق حوضیقلمی آکدیره جق صورته داره و یا خود مربع شکندره ویا هر طرفه شعاعلر صالحش اوله رق کوزولدکلری ده واردر.

«خلقته نقصان اولمادیکی کبی مخلوقات و موجوداندن هیچ برده یه پیوده بره خلق اولتامشدر. از جمله اوزرنده تدقیقات اجرا ایتدیمک شو یارباجنک بر وادی و سیمدن هان یک از فرقی اولدقنی کوردیمکده جهانده قابل اولان اسکان محکم بالکر بزم بولندیقز عللدن عبارت اولمایوب حقیقته بزه نظر آ کوچوکلکی حسیله اهمیتسز و غیر قابل

دیه هایقردی. ملکره مخصوص اولان او چهره بر نور معصومیت اینجده قالدی. بیک ساعتی چیقارمش زهرایه اوزاتیور، طلوس قانادرلنی آچهرق زهرایه باقه باقه عظمتله یورویوردی.

مربیه:

— صحیح! بو کون امتحانی ویرمک شرطیله.

دیدی. کوندوز زهرایی مکافاتسز بر اقدینغندن طولانی اوکیجه دردلو او یو یاماش اولان مربیه بو حال مسرت عمیق بر صورتده تأثیر ایتشدی. اوزون کیریکلرینک محافظله ایدمه دیکی ایکی قطره سرشک یا ناقلرینه دوشهرک چو جوغه قارشى اولان جدیتی اخلاخل ایتدی. حیات بشرینک بویه معصومانه مسرتلره قارشى اهتزاز ایتدیکى سعادتلی دقیقه لره واردر! محمد جلال

طبیعیات

تبع طبیعت

[مابعد عدد ۴۴]

«برکوجوک فدان یوکسکدن تماشا و تدقیق ایتلسکه آتک حقنده معلومات لازمه و کافییه دسترس اولنماز. فدان اوزرنده کی حشرات ايله نیم آرمده جهه جه یک بویوک بر فرق اولدینغندن بالطبع فدانک هر نقطه سی آنلر قدر یقیندن کورمه یوب انجه اوزاق بر نقطه دن کورمه یلیوز و بو صورته تدقیق ایدیور ایدم. بو حالده ایسه نیم حاصل ایلدیمک معلومات فدان اوزرنده کی بر بوجک حاصل ایتدیکى معلوماندن آز ایدی. کمال دقت و اهمیتله دوشونیه لک اولور ایسه مقروسقوب ايله نظر تدقیقندن کچیرمکده اولدیم بر نقطه یی کرووی الشکل اولان مینی مینی کوزلریله هان یک نظرده بدن دهامکمل بر صورته کورمه یه جک هیچ بر بوجک بولغنادینی حکم اولنور. بو بوجکلرک، اشیایی هم اوزاقدن همده یقیندن کورمه مقتدر اولان کوزلری، اشیایی اتحق محر اقدن باشقه بر نقطه ده کوسترمیلین خرده یلنک — مکملیت جهتیله — بر قاچ قات فوقده اولدینی تسلیم ایدیلر.